

2nd Curatorial Exchange Program for Japanese Art Specialists
in U.S. and European Museums
International Symposium

Japanese Art Collections Abroad: Their Significance and Use



国際シンポジウム

第2回北米・欧州ミュージアム日本専門家連携・交流事業

海外における日本美術コレクションの
意義とその活用

2016年1月30日(土) 10:00 ~ 16:45 (開場:9:30)

会場: 東京国立博物館 平成館大講堂 [上野公園]

参加費無料〈事前申込制〉定員300名 ※同時通訳付き

Saturday, January 30, 2016 (10:00-16:45) Registration begins at 9:30

Heiseikan Auditorium, Tokyo National Museum (Ueno Park)

Free of charge; prior application required; Simultaneous interpretation provided throughout

基調講演 Keynote Speeches



小林忠

岡田美術館館長
「美の“外交官”-在外日本美術品の役割-」

Tadashi Kobayashi

Executive Director,
Okada Museum of Art, Japan
"Diplomats of Beauty: The Roles of
Japanese Art Collections Abroad"



サムエル・C・モース

アーモスト大学教授
「トポグラフィーズ: アメリカにおける日本美術収集の小史」

Samuel C. Morse

Professor of the History of Art and Asian Languages and
Civilizations, Amherst College, USA
"Topographies: A Short History of
Collecting Japanese Art in the United States"

主催: 海外ミュージアム日本専門家連携・交流事業実行委員会2015

Organized by the 2015 Curatorial Exchange Program for Japanese Art Specialists Abroad Planning Committee

事務局: 東京国立博物館 TEL:03-3821-9270 FAX:03-3821-9680 E-mail: curatorialexchange@tnm.jp

平成27年度 文化庁 地域の核となる美術館・歴史博物館支援事業
Supported by the Agency for Cultural Affairs, Government of Japan FY2015



東京国立博物館
TOKYO NATIONAL MUSEUM

国際シンポジウム 海外における日本美術コレクションの意義とその活用

International Symposium Japanese Art Collections Abroad: Their Significance and Use

近年、日本の伝統文化への関心が世界的に高まり、日本美術の作品が海外で紹介される機会も増えてきています。そこで、海外の日本美術コレクションが社会的にどのような役割を果たしてきたのか、また将来にわたって意義のある活用をするためにはどのような課題があるのかという実情を知ることができるよう、昨年引き続き本シンポジウムを開催いたします。今回も、第一線で活躍する国内外の日本美術研究者をお招きし、現場の生の声をお話しいたします。海外における日本美術コレクションの実情とその効果的な活用について、皆さんと一緒に考えてみたいと思います。

With increasing global interest in traditional Japanese culture, opportunities for Japanese art to be introduced outside of Japan have also been increasing in recent years. This year's symposium will be held to explore the roles that collections of Japanese art abroad have played in society and the steps necessary for their meaningful utilization in the future. Prominent specialists of Japanese art from within and outside of Japan will be brought together to share their perspectives and first-hand experiences. The public is invited to attend the symposium in order to gain a better understanding of the current state of Japanese art collections abroad and to explore what is required for their effective use.

プログラム Program

9:30 開場 Registration begins

10:00 開会挨拶 銭谷眞美(東京国立博物館長) Opening Remarks Masami Zeniya (Executive Director, Tokyo National Museum, Japan)

10:10-11:10 基調講演 小林忠(岡田美術館長) Keynote Speech Tadashi Kobayashi (Executive Director, Okada Museum of Art, Japan)

11:20-12:20 基調講演 サムエル・C.モース(アーモスト大学教授)
Keynote Speech Samuel C. Morse (Professor of the History of Art and Asian Languages and Civilizations, Amherst College, USA)

12:20-14:00 休憩 Lunch Break

14:00-16:45 パネルディスカッション ※途中休憩あり Panel Discussion ※with an interval

- ・メンノ・フィツキ(アムステルダム国立美術館学芸員) Menno Fitski (Curator of Asian Art, Rijksmuseum Amsterdam, Netherlands)
- ・シネード・ヴィルバー(クリーブランド美術館学芸員) Sinéad Vilbar (Curator of Japanese and Korean Art, The Cleveland Museum of Art, USA)
- ・田沢裕賀(東京国立博物館学芸部調査研究課長) Hiroyoshi Tazawa (Senior Curator, Japanese Painting, Tokyo National Museum, Japan)
- ・白原由起子(根津美術館特別学芸員) Yukiko Shirahara (Curator, Special Assignment, Nezu Museum, Japan)
- ・松尾知子(千葉市美術館学芸係長) Tomoko Matsuo (Curator, Chiba City Museum of Art, Japan)

17:30-19:30 懇親会 Reception

※1月31日(日)10時より東京国立博物館において事例報告・研究会を開催します(終了12時40分、入場無料)

On the following day, January 31, there will be presentations by up-and-coming curators from 10:00-12:40 (free of charge).

申込方法 To Attend

東京国立博物館のホームページ(<http://www.tnm.jp/>)(トップページ→催し物→シンポジウム)より、もしくは下記項目にご記入の上、FAXにて事務局までお申込みください。

申込締切: 2016年1月14日(木)

※申込受付後一週間程でE-mailもしくはFAXにて「参加証」をお送りいたします。
届かない場合には、お手数ですが事務局までお問い合わせください。
※会場の定員の都合で申込多数の場合、お断りすることがあります。あらかじめご了承ください。

Please apply through the Tokyo National Museum website (from the top page go to “Events” and click “Symposium”) or via fax using the application form below.

The deadline for applications is Thursday, January 14, 2016.

*Applicants will receive an invitation to the symposium within one week.

Please contact us if you do not receive yours.

*Please note that we may not be able to accommodate your request if seating reaches capacity.

シンポジウム FAX申込書 Fax Application Form (FAX : 03-3821-9680)

お名前 Name:

ご所属先 Affiliation:

ご連絡先(電話番号) Phone number:

(FAX番号) FAX number:

(E-mail):

1/30(土)シンポジウム終了後の懇親会参加有無(事前申込制 会費4,000円)
Will you attend the reception after the Symposium? (Prior application required. Fee: ¥4,000)

参加する Will attend

参加しない Will not attend

1/31(日)事例報告・研究会参加有無
Will you attend the research presentations on the following day?

参加する Will attend

参加しない Will not attend